



壓榨青澀果・繪染斑斕布

記新埔柿染的發展歷程

The Color of Persimmon: The Development of Sinpu Persimmon Dyeing

文・圖／陳景林 Chen Jing-lin (樹德科技大學流行設計系專任助理教授)

從國際至在地

1998年12月，韓國自然染色協會會長金芝希教授曾來草屯的國立臺灣工藝研究所參訪，同時在所裡舉行一場小型的演講，筆者當時也受邀前往聆聽，對於金教授在韓國進行長年的染色研究與推廣教育留下深刻的印象。當時因我正在整理臺灣的天然染料植物的研究系統，聽金教授的演講後，自然會有許多相關的話題，演講後的提問時間裡，我對韓國濟洲島的傳統柿染多所提問，金教授皆一一回答，讓大家對傳統柿染的特性與技藝有進一步的理解。

2002年初，我們為了設立工坊，而和幾位朋友、員工組了一個小團前往日本參訪染織工藝，當時日本的柿染工藝已頗興盛，很容易在一些作坊及百貨公司見到各種柿染的成品。2003年暑假，國立臺北藝術大學舉辦了一個大型的藝術活動，名為「亞太藝術論壇」，主題為「海上絲路的再發現」，是以亞太傳統染織工藝為主的交流活動。主辦單位為了強化活動內容而召開了數次諮詢會，以廣納染織界的意見，並請我當活動顧問，以協助染織活動之推展。當時在國外專家的邀請上，我推

薦了琉球芭蕉布的專家與韓國金芝希教授等人，使活動陣容更加堅強。後來活動隆重展開，染織藝術展、景觀裝置展、大師工作坊、學術研討會一一登場，使得北藝大校園充滿濃郁的染織文化氛圍。而金教授果然不負所託，在會場展出她的柿染作品，在學術研討會發表她的天然染色研究歷程，在大師工作坊示範柿染技藝，皆因準備充分且技藝精湛而颯起了陣陣「金教授旋風」。尤其她在大師工作坊的柿汁浸染與繪染示範，使參與活動者為之嘆服。

我在那場學術研討會發表的論文為〈再現大地的色彩：臺灣天然染色研究經驗談〉，將我和內人馬毓秀過往進行的民間工藝考察與染色研試的過程做為報告內容，正巧就和金教授介紹韓國和她自己的研究前後形成對照。我在論文中也提到臺灣未來可優勢發展的天然染料包括：藍染、薯榔染、檳榔染、福木染、柿染、特色果樹染等項。

我們從1999年開始輔導三峽藍染後，已逐漸顯現天然染色工藝在社區發展的可能，2004年中，我看三峽藍染的發展雛型初具，其後只要不斷研習，自然可持續成長。如果有好機緣，倒很希望在桃竹苗近山的客家鄉鎮中，找到一個可以發展柿染的社區，做為臺灣柿染的推展基地。念頭才興起不久，就接到新埔鎮公所蔡玲慧小姐的來電，她問我柿子能否染色？柿皮能否利用？新埔旱坑里能否發展柿染等一連串問題，我說新埔發展柿染甚具優勢，還告訴她一堆關於社區工藝發展容易遇到的瓶頸，請她仔細思考地點的選擇、人力組織的架構、發展時機的掌握、原料的取得途徑及成品的發展方向等問題。事後蔡小姐回憶起來，直說她當時頗感招架不住，像似受到一陣猛烈的轟炸，好像早被計畫性地埋伏痛擊。

從生活而文化

原來在此之前，新埔鎮正接受中衛發展中心的輔導而擴大舉辦柿餅文化節，中衛的承辦人陳一夫先生有感於柿餅在新埔已發展了一百七十年，自然應該累積起大



國曆九月中到十二月柿子陸續成熟，青柿果開始轉成橙色。



新埔味衛佳柿餅加工廠以傳統方法晾曬柿餅，場面壯觀美麗。新埔柿染的起源和劉老闆的口述息息相關。（圖版提供：新埔柿染工坊）

量的產業文化，所以他在計畫之中，自然列有產業調查項目，並且也和蔡小姐等人陸續進行耆老訪談。

有一天，他們來到老牌的「味衛佳柿餅加工廠」，想詢問劉老闆關於柿餅的製作工序。才一進門，就看到好幾位年長的婦女端坐在小凳子上熟練地削柿皮，他們屋裡到處堆滿柿果，以及一簍簍當天削下的柿子皮，他們問劉老闆柿皮有何用途？劉老闆說除了倒回園子當堆肥外，並未有其他用途。再問柿皮的數量多寡？得到的答案是每天應有數百斤之譜，這就讓大家興起「廢物利用」的念頭，後來大家用手把玩著一片片的柿皮，劉老闆說：要小心哪，柿皮汁液沾到衣服就洗不掉了。你們看中間那支柱子，中下段的顏色特別的黑，那是因我媽生前常坐在旁邊削柿皮，大概因坐小凳的時間太久，她起身時一手壓著膝蓋，另隻手支撐著柱子，才能緩慢地站立起來，由於削柿皮的雙手成天沾滿柿汁，所以她的工作褲在膝蓋附近，以及身旁的柱子，都因沾染柿汁而留下一大片深褐色的手痕。大家見狀，又走近婦女旁看她們的雙手和衣服，發覺其雙手指甲皆呈深褐色，衣褲各處俱是深色染斑。劉老闆又說：不但是柱子染上顏色，家裡的門把、推門、拉簾、甚至牆壁等處，都因經常沾到柿汁而變得烏黑，怎麼刷洗都無法清除。同時，所有種柿、採柿的農人，都無法避免地要穿著如血衣般的工作服，這情形和蕉農有些類似，只是柿汁染到的顏色更深一些……

就因劉老闆提到柿汁沾染後無法清洗的問題，使

得一行人開始思考能否用柿皮做染色的應用。於是就請蔡小姐努力搜尋相關資料，但搜尋了數回，只找到藍染及其他植物染的資料，並無柿皮染色的紀錄，最後才以「柿染」尋找到我在北藝大發表的論文，再透過人名搜尋，找到我們的工坊電話。

新埔柿染之始

那年夏天，三峽鎮舉辦2004年藍染節，我邀請蔡小姐帶新埔的朋友來三峽文物館與中國國小參觀藍染靜態展與服裝發表會，她們很吃驚地看到三峽藍染從1999年夏天開始復原，到了2004年夏天，才短短的四年之中，就已經爆發出極可觀的量能，這次的參訪經驗，使得新埔的朋友，對於柿染的未來，開始有了發展方向的憧憬。

到了秋天，新埔鎮公所、鎮農會與中衛開始舉辦「新埔柿餅節」，為了想讓到訪的遊客能體驗柿染的樂趣，承辦人數度邀我來教導帶領DIY的體驗活動，卻被我一一婉拒，我認為柿染固然可以做民眾的體驗活動，但體驗之後又能如何？除非有長期的發展研習準備，否則很容易因活動的需求而曇花一現。蔡小姐看我對研習理念如此堅持，最後告訴我說：「為了替新埔柿餅找出路，懇請老師做長期的輔導準備，但今年因中衛在經費上只編列五萬，能否就用五萬辦幾場體驗活動？」我說：「五萬元還無法買齊基本工具設備，倒不如先做保留，明年若能增加，再辦研習不遲。」當時有人認為陳

老師意見多又不好請，不如另外找別人，卻被和我聯繫多回的蔡小姐制止了。

其時我們已經跑過許多社區，也發現臺灣許多社區都在辦染布的DIY活動，這些活動興起得快，也會退潮得急。更大的隱憂則是欠缺良好的師資，許多隨興亂絞，充滿偶然的染紋到處充斥，乍看像是風氣蓬勃，實則單調乏味的活動處處可見，我們無法限制那些速成班的學員急切地開班授課，但一定可以把自己思索多年的教學理念傳達給被輔導的單位和學員，循序漸進的學習雖無法速成，但終不至於方向模糊或條理紊亂。

柿染課程起步

2005年中，新埔鎮公所與中衛合辦，將柿染研習納入當年的重要輔導計畫中，初次上課就發現村民們像參加里民會議般，媽媽帶著兒子，祖母拉著孫子，三五成

群地來聽講，場面還算熱烈。

新埔鎮旱坑里因風大、乾旱及技術純熟而發展成臺灣柿餅製作的主要地區，染色用的柿果來源不虞匱乏，同時，被認為無用的柿皮也可以熬煮萃取而充分應用，既可發展煮染，也可以發展浸染與繪染，在原料的供應上甚具優勢。同時，柿汁因具有豐富的天然單寧酸與膠質，染色之後，色素與膠質逐漸固化成高分子聚合物，使纖維產生極優異的色牢度，如果再透過媒染劑的誘導，即可產生土黃、黃褐、深褐到焦褐、灰黑等色彩變化。它的彩度雖不鮮麗，但濃度可以調節，整體來說，色調介於茶褐與灰黑之間，素樸、沈穩、厚重、堅實為其特色，正好可與客家人的勤儉、篤實、純樸、硬頸等精神相呼應。

此外，柿汁經發酵後又稱柿漆，為重要的傳統木器塗料，塗刷後能呈現素樸的質感，還具有抗菌、抗病



柿染班的學員正在榨柿汁（左圖）



疊色複染是柿染班重要的功課，圖為柿染前的打底工作，經過他色打底，再染柿汁，即可創造許多色彩變化。（右圖）



柿汁剛染色後顏色很淡，但經過一星期左右的日曬氧化，色彩逐漸顯現，單寧酸與膠質固化後形成極優良的色牢度。（左圖）



蠟染研習時所染的柿染布，染後尚待脫蠟，才能顯現圖案效果。（右圖）



2006年客委會李永得主委與新埔柿染班學員合影



柿汁具有良好的染著力，刷繪之後，經過晾曬氧化即可固色。



2006年初的成果展在涼井文化講堂旁的戶外園區中舉辦。

毒的功效，在日本，早已成為漆藝家與裝潢界重要的素材。此外，柿漆也可以製作防水紙和帆布，傳統的美濃紙傘製作都會使用柿漆，古代帆布也有使用柿漆浸染者，早年更有用柿漆染漁網、鞣皮革、或作為釀酒的澄清劑，用柿葉包裹壽司可防腐，柿蒂、柿皮、柿葉、柿霜皆可入藥等等。村民們對於柿子的藥效比較熟悉，其他工藝上的應用就不太了解。這是我去研習的第一堂課主述的內容，我看學員詢問踴躍，互動頻繁，料想今後應該可以帶給柿農們一些協助。

後來研習的情況還算順利，參與的學員也頗投入，學習的進度也能落實，所以在期末的小型成果展時，每位學員都洋溢著滿足的笑容。然而，十二天的研習畢竟短暫，當大家逐漸感受到柿染所產生的獨特魅力時，研習已近尾聲，大家只能相約下回再來。至於下回會在何時，其實並不肯定。到了秋天，新埔鎮公所再向客委會爭取到一筆經費，並由中衛承辦執行，其中有一部分再投入染色研習。這兩段的研習，主要集中在柿汁的萃取及浸染與繪染的基本技法上，對於所染製的布匹還來不及作產品的設計應用，所以2006年初，在旱坑里的涼井人文講堂的成果展中，學員們只有些小物件的應用，多數仍以大匹紋布的吊掛呈現染色的學習成果。

工藝・產業・觀光

這回的成果展因客委會李永得主委及新竹縣政府長官的蒞臨，因而帶來了一批媒體記者，他們對於柿染班的學習成果充滿興趣，所以也多所報導。此後，柿染活動逐漸增多，在柿餅加工廠、中小學及全縣社造活動中常露臉，媒體也經常披露，消息不脛而走，新埔柿染開



每年10-12月為柿餅節，這期間到旱坑里體驗柿染的遊客日益增多。（圖版提供：新埔柿染工坊）

始有了一些知名度。味衛佳的劉老闆在2006年的秋天跟我說：「柿染成品收益雖然還少，但因柿染班的活動所帶來的媒體宣傳效益卻很大，目前假日到旱坑的參觀人潮愈來愈多，柿餅工廠的直銷收入愈來愈好。」當時我也認為媒體效益已開始發酵，希望往後的研習要更積極。

2007年新竹縣文化局以新埔柿染研習提報文建會的專案獲得通過，我們總算可以依實際的需求主動安排學習內容，那年的研習我們在柿汁的製作、圖案設計及型染的技藝及包裝行銷上都有很好的進展。柿染布也逐漸製作出形質優美的衣服和包袋。年終成果展時，縣文化局請了多位老師來評審，當他們一一看過學員的素描、圖案設計、試片、型版、染色成品時，只有頻頻點頭，大家都肯定我們努力的方向。2008年我們意外地停了一年的課。原先縣文化局承辦人也認為新埔柿染做得很好，應該可以繼續給專案讓柿染得到更好的發展，哪知2008年文建會關閉了社區工藝的補助，而文化局也沒有專案可以支持。後來提至社造項目裡，卻被委員要求要做調查計畫，而不可再做技藝研習。所幸柿染班學員二年來從事DIY教學與產品販售而累積了一些經費。年中，大家才在半自費、半補貼的情況下進行了一系列色彩學的研習。

2008年我再問劉老闆情況是否更好時，他笑容滿面地說：「現在情況比2006年好了一倍，目前柿餅已完全直銷，三個月的柿餅季結束後，柿餅也幾乎賣光了，柿



學員所製作的圖案皆從生活中描繪取材，故紋樣變化無窮。（曾月釗作）

餅製作期間，每逢假日早坑里就因車流太多而塞車，柿餅的製作有點來不及，缺貨時只好限購數量。」蔡小姐也告訴我說：「現在人潮像洪流，柿染班在劉老闆樓上做染色DIY活動，光是幾個假日，就可以做到十來萬的生意。同學的柿染作品，擺出來很快就賣掉，生意之好，完全超乎想像。」

國藝會研究發展組的孫華翔總監及其伙伴，他們對臺灣社區工藝的發展有宏觀性的觀察，因多次走訪新埔而對柿染有較深入的瞭解，故對柿染的發展充滿期待，孫總監多次向我表示：柿染的材質特色無可替代，新埔發展柿染的條件也無可替代，目前最重要的應是持續性的研習，必須充分發揮柿染的豐富質感與厚實肌理，並結合良好產品設計，才能感動人心。同時他也看到了一些亟待突破的問題，諸如：合作經營組織、共同作業場、共同展陳與行銷據點、產品的後製加工、產品主要項目與訴求對象等等，都是我們應該面對努力的課題。此外，工藝所與染織界的專家也陸續來訪，大家都對柿染產生的效果有些驚訝，也都會關切我們的發展步調。

當許多專家都肯定新埔柿染的發展走向時，新埔的朋友更無消極的道理，目前他們正積極籌組柿染協會，重新安頓工房，並申請勞委會多元就業方案及尋求其他單位的 support，希望奠定長遠發展的基礎。

我和內人馬毓秀陪伴新埔柿染班一路走來，前後雖已經歷五年，但是柿染班真正花在研習上的資源其實仍很有限。為了他們的長遠發展，我們一定得幫忙找更好的資源。今年，新埔柿染班以「染藝新柿界——新埔柿染產品設計、製作與開發」計畫入選工藝所之多角化社區工藝扶植計畫案。在技藝上著重蠟染與縫紉的研習；在產品設計上著重服裝、包袋與傢飾品的開發；在色彩上著重柿汁與他色的複染，並希望強化產品的設計。我們把新埔早坑里當作臺灣柿染的根據地，希望經由工藝所長期程的輔導，使得柿染能展現出獨特的魅力，並經由調查、研試、技藝研習、產品設計、包裝設計、工藝行銷等一連串的知識能力整合，促進柿染工藝的穩步成長。



柿染製作的型染手工書，色調沈穩古拙。



柿汁浸染多回之後，染布硬挺厚實，色彩斑駁，布料結實耐用。



以型版刷染而成的柿餅加工圖



柿染布可以加工成許多生活用品 (圖版提供：新埔柿染工坊)